

PHILIPS AVENT



- GB** Manual Breast Pump with VIA Storage System
- ES** Extractor de Leche Manual con Sistema de Almacenamiento VIA
- PT** Bomba Tira Leite Manual com Sistema de Armazenagem VIA
- IL** משאבת חלב עם ערכת אכסון VIA

Instructions for use

Please take five minutes to read through the **WHOLE** of this leaflet **BEFORE** you use your Philips AVENT Manual Breast Pump for the first time.

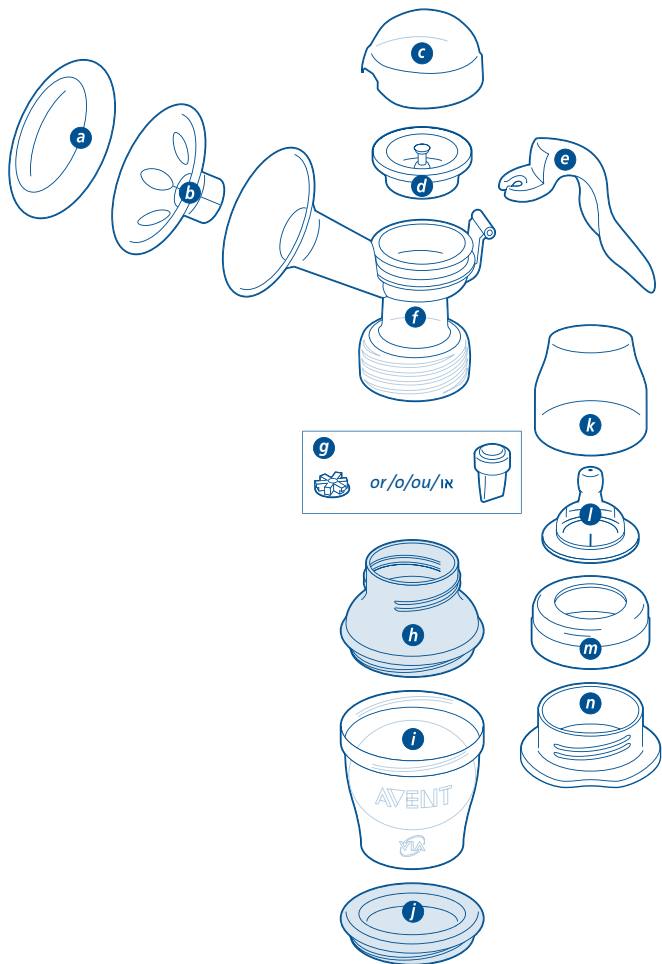
Contents

1. Introducing the Manual Breast Pump
2. Detailed parts guide
3. Cleaning and sterilisation
4. Keeping your breast pump sterile for travel
5. Using the Manual Breast Pump with the AVENT Feeding Bottle
6. How to assemble the Manual Breast Pump
7. When to express milk
8. Hints to help you succeed
9. How to use the Manual Breast Pump
10. Storing your breast milk
11. Feeding your baby your expressed breast milk
12. Choosing the right teat for your baby
13. Troubleshooting guide
14. Other helpful products from Philips AVENT

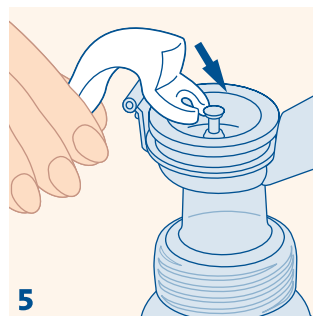
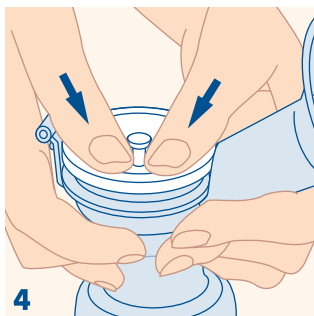
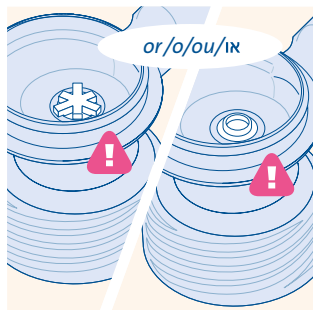
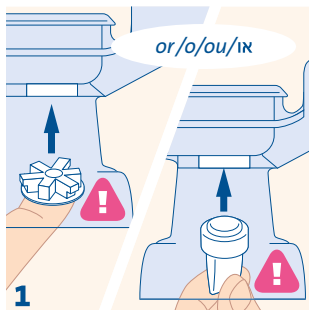
Should you ever lose these instructions, they are available on our website: www.philips.com/AVENT



2.



6. (1)–(7)

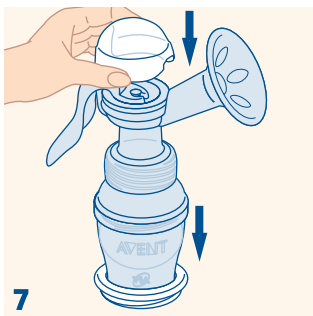
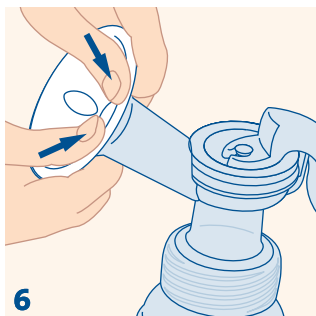
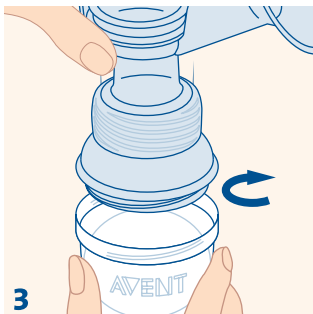
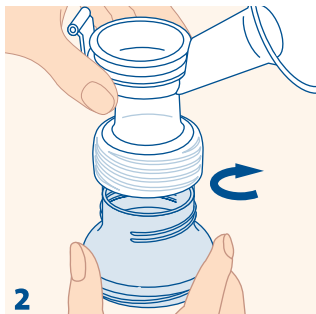


IMPORTANT: DO NOT LOSE THE WHITE VALVE. YOUR PUMP WILL NOT WORK WITHOUT IT OR IF IT IS FITTED INCORRECTLY. If lost, spare valves are available direct from Philips AVENT.



IMPORTANTE: NO PIERDA LA VÁLVULA BLANCA. SU EXTRACTOR NO FUNCIONARÁ SIN ESTA PIEZA O SI ESTÁ MAL COLOCADA.

Las piezas de repuesto están disponibles a través del Servicio de Atención al Cliente, teléfono gratuito 900 97 44 35 (Sólo para España) o a través de nuestra página web www.philips.com/AVENT



IMPORTANTE: NÃO PERCA A VÁLVULA BRANCA. A SUA BOMBA NÃO FUNCIONA SEM A VÁLVULA NEM SE A MESMA ESTIVER MAL INSTALADA. SE SE PERDEREM, PODE ADQUIRIR VÁLVULAS SOBRESSALENTES DIRECTAMENTE NA PHILIPS AVENT.



חשוב: אין לאבד את השסתום הלבן. המשאבה אינה עובדת בלעדיו או כאשר השסתום אינו ממוקם במקומו הנכון. במקרה של איבוד השסתום ניתן לרכוש שסתומים חלופיים בשירות הלקוחות של אונט בישראל: 1-800-500-000

1. Introducing the Manual Breast Pump

The Manual Breast Pump is a breakthrough in breast pump design. Its silicone diaphragm provides 100% reliable vacuum, whilst the Let-down Massage Cushion naturally imitates your baby's suckling action to provide fast milk flow – silently, comfortably and gently. The pump is easy to assemble, discreet to use and all parts are dishwasher safe.

Doctors recommend that breast milk is the best nutrition for babies during the first year, combined with solid food after the first 6 months. Your milk is specially adapted to your baby's needs and contains antibodies which help protect your baby against infection and allergies.

Your Manual Breast Pump will help you breastfeed longer. You can express and store your milk so that – whether you are out for a few hours, taking a well deserved rest, or back at work – your baby can still enjoy the benefits of your breast milk, even if you can't be there to give it yourself. As the pump is so silent and discreet you can take it with you anywhere, allowing you to express milk at your own convenience and maintain your milk supply.

Since the AVENT Bottle and Teat are specially designed to mimic breastfeeding, your baby will switch easily between breast and bottle. This allows mothers to continue providing breast milk to baby even when they return to work.

2. Detailed parts guide

Manual Breast Pump

- a) Funnel cover
- b) Let-down Massage Cushion
- c) Pump cover
- d) Silicone diaphragm and stem*
- e) Handle
- f) Pump body
- g) White valve*

VIA Feeding System

- h) VIA Adaptor
 - i) VIA Cup (180ml/6oz)
 - j) VIA Lid/Stand
 - k) Dome cap
 - l) Extra Soft Teat, Newborn Flow (0m+)
 - m) Screw ring
 - n) Sealing base
- *spares included

3. Cleaning and sterilisation

Before you use your breast pump for the first time and every time before use:

Separate all parts, then wash in the dishwasher or in warm soapy water and rinse. Do not use antibacterial or abrasive cleaners/detergents. Sterilise in a Philips AVENT Steam Steriliser (Electronic, Electric or Microwave), or by boiling for 5 minutes. If using a Philips AVENT Steam Steriliser, the pump will remain sterile in the steriliser for a minimum of 6 hours, provided the lid is not removed.



4. Keeping your breast pump sterile for travel

After sterilising all parts, insert the white valve (g) and fit the diaphragm with stem (d) onto the pump body (f). Clip the cover (a) over the funnel and Let-down Massage Cushion (b) and screw on the sealing base (n) in place of the VIA Cup and Adaptor.



5. Using the Manual Breast Pump with the AVENT Feeding Bottle

Simply replace the VIA Cup and Adaptor with the AVENT Feeding Bottle. To make the pump completely stable insert the bottle into the funnel cover (a).



6. How to assemble the Manual Breast Pump

Separate all parts and ensure pump has been cleaned and sterilised as in section 3:

- 1) Wash your hands thoroughly. Insert the white valve (g) into the pump body (f) from underneath.
- 2) Place the pump body (f) onto the VIA Adaptor (h). Twist gently clockwise until secure. **DO NOT OVERTIGHTEN!**
- 3) Place the assembled pump body and VIA Adaptor onto the VIA Cup (i). Twist gently clockwise until secure. **DO NOT OVERTIGHTEN!**
- 4) Place the silicone diaphragm with stem (d) into the pump body (f). Make sure it fits securely around the rim by pressing down with your fingers to ensure a perfect seal. (This is easier if assembled whilst wet.)
- 5) Place the forked end of the handle (e) under the diaphragm stem (d) and push down gently on the handle until it clicks into place.
- 6) Carefully insert the Let-down Massage Cushion (b) into the pump funnel (f) making sure it is perfectly sealed all round the rim of the funnel. (This is easier if assembled whilst wet.)
- 7) Click the pump cover (c) onto the pump body (f). To make the pump completely stable, insert the VIA Cup into the VIA Lid/Stand (j).

7. When to express milk

- 1) If possible, wait until your milk supply and breastfeeding schedule are well established, normally at least 2-4 weeks after birth, unless told otherwise by your health professional or breastfeeding advisor.
- 2) The exceptions to the above are:
 - a) If you are expressing milk for your baby to be given in hospital.
 - b) If your breasts are engorged (painful or swollen), you can express a small amount of milk before or between feeds to ease the pain and to help your baby latch on more easily.
 - c) If you have sore or cracked nipples, you may wish to express your milk until they are healed.
 - d) If you are separated from your baby and wish to continue to breastfeed when you are reunited, you should express your milk regularly to stimulate your milk supply.
- 3) You will need to find the right times of the day for you to express your milk, e.g.
 - a) Early in the morning when your breasts are full, just before or after your baby's first feed.
 - b) After a feed, if your baby has not emptied both breasts.
 - c) Between feeds, or on a break if you have returned to work.

8. Hints to help you succeed

Using a breast pump takes practice – you may need to make several attempts before you succeed, but because the breast pump is so simple and natural to use, you will soon get used to expressing your milk.

- 1) Choose a time when you're not rushed and won't be interrupted.
- 2) Having your baby or a photograph of your baby nearby can help encourage 'let-down'.
- 3) Placing a warm cloth on the breasts for a few minutes before you start pumping can encourage milk flow and soothe painful breasts.
- 4) Warmth and relaxation can encourage milk flow. Try expressing after a bath or shower.

- 5) Try expressing from one breast while your baby is feeding from the other, or continue expressing just after a feed.
- 6) Repositioning the pump on the breast from time to time can help stimulate your milk ducts.

Practice with your pump to find the best technique for you. However, if the process becomes very painful, stop and consult your breastfeeding advisor.

9. How to use the Manual Breast Pump

- 1) Wash your hands thoroughly and make sure your breasts are clean. Gently squeeze a little milk from each nipple to ensure milk ducts are not blocked.
- 2) Make sure you have sterilised and carefully assembled your pump exactly as shown in sections 3 and 6.
- 3) Consult the 'Hints to help you succeed' section.
- 4) Relax in a comfortable chair, leaning slightly forward (use cushions to support your back). Make sure you have a glass of water nearby.
- 5) Press the funnel and Let-down Massage Cushion of the pump firmly against your breast, making sure that no air can escape – otherwise there will be no suction.
- 6) As you gently push down on the pump handle, you will feel the suction on your breast. You don't need to depress the handle fully to create a vacuum – only as much as is comfortable. Your milk will soon start flowing even though you may not use all the suction the pump can generate.
- 7) Begin by pumping 5-6 times rapidly to initiate let-down. Then, hold the handle down for 2-3 seconds, and allow it to return to its resting place. These 2-3 second cycles imitate your baby's natural suckling pattern and allow the milk to flow into the VIA Cup between strokes.
- 8) Milk should begin to flow after the first few strokes. Don't worry if your milk does not flow immediately. Relax and continue pumping.

Do not continue pumping for more than 5 minutes at a time if NO result is achieved. Try expressing at another time during the day.

Please remember that, should the process become very painful or uncomfortable, you should stop using the pump and consult your health professional or breastfeeding advisor.

- 9) Whilst some women may prefer to use the pump without the Let-down Massage Cushion, extensive trials show that, in most cases, the massaging effect of the petals flexing in and out around the areola stimulates the let-down reflex and allows you to express more milk, faster.
- 10) On average you will need to pump for 10 minutes to express 60-125ml or 2-4oz. However, this is just a guide and varies from woman to woman. If you find that you regularly express more than 125ml/4oz per session, please use a 260ml/9oz AVENT Bottle or 240ml/8oz VIA Cup.

Do not overfill VIA Cups or AVENT Feeding Bottles and keep upright, otherwise milk may leak from below the pump body.

10. Storing your breast milk

- Expressed milk should be refrigerated immediately and can be stored in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or in the freezer for up to 3 months.
- VIA Cups are pre-sterilised for immediate use and should be sterilised before each subsequent use. VIA Lids and Adaptors should be sterilised before first and every use. We recommend using VIA Cups several times and to discard if showing signs of wear and tear.
- Only milk collected with a sterile pump should be stored and fed to your baby.
- If you are storing milk in the fridge to add to during the day, only add milk which has been expressed into a sterile container. Milk can only be kept like this for a maximum of 48 hours (from first expression) after which it must be used immediately or frozen for future use.
- For products other than breast milk make feeds up fresh when needed, following the manufacturer's instructions.
- VIA Cups have twist on lids for leakproof storage and transport for your convenience.



Storing your milk in the fridge

If your expressed breast milk will be fed to your baby within 48 hours, it can be stored in the fridge in an assembled VIA Feeding System or AVENT Feeding Bottle. Assemble a sterilised teat, screw ring and dome cap and attach onto the VIA Adaptor and Cup or the body of the AVENT Bottle (see below).

Storing your milk in the freezer

To store in the freezer use a sterilised VIA Lid to seal the VIA Cup. You can write the date and time of expression on the cups so that older milk can be used up first.



NEVER refreeze breast milk. **DO NOT** add fresh breast milk to already frozen milk. **ALWAYS** discard any milk that is left over at the end of a feed.

11. Feeding your baby your expressed breast milk

To feed your baby, replace the VIA Lid with a sterilised VIA Adaptor, screw ring, dome cap and AVENT Teat.

Frozen breast milk should be defrosted overnight in the refrigerator. However, in an emergency, it can be defrosted in a jug of hot water. Once thawed use within 24 hours.



Breast milk can be heated in the same way as any other bottle feed. Stand the VIA Feeding System or AVENT Bottle in a bowl of hot water, or alternatively, for a safe and fast way to warm feeds, use the Philips AVENT Bottle and Baby Food Warmer. **IMPORTANT!** Milk or food will heat faster in VIA Cups than in standard feeding bottles/containers. Check milk or food temperature before feeding.






Never heat milk or food in a microwave as this may destroy valuable nutrients and antibodies. In addition, the uneven heating may cause hot spots in the liquid which could cause burns to the throat.

Never immerse a frozen milk container or VIA Cup in boiling water as this may cause it to crack/split.

Never put boiling water directly into a VIA Cup. Allow to cool for around 20 minutes before filling.

12. Choosing the right teat for your baby

AVENT Teats can be used on both the VIA Feeding System and AVENT Feeding Bottle. AVENT Teats are clearly numbered on the side to indicate flow rate.

0m+	 <p>1 hole</p>	<p>NEWBORN FLOW EXTRA SOFT SILICONE TEAT Ideal for newborns and breastfed babies of all ages.</p>
1m+	 <p>2 holes</p>	<p>SLOW FLOW EXTRA SOFT SILICONE TEAT Ideal for newborns and breastfed babies of all ages.</p>
3m+	 <p>3 holes</p>	<p>MEDIUM FLOW SOFT SILICONE TEAT For bottle fed babies at 3 months of age and up.</p>
6m+	 <p>4 holes</p>	<p>FAST FLOW SOFT SILICONE TEAT Offers a faster flow for older babies.</p>
3m+	 <p>1 slot</p>	<p>VARIABLE FLOW SOFT SILICONE TEAT – SLOT CUT Provides an extra fast flow and accommodates thicker liquids. Flow rate can be varied by turning the bottle to align the I, II or III markings on the teat with baby's nose.</p>

13. Troubleshooting guide

Lack of suction	Check that all the pump components have been assembled correctly and that the white valve is the right way up. Ensure that the diaphragm and Let-down Massage Cushion are fitted securely to the pump body and a perfect seal is created.
No milk being expressed	Ensure suction is created and the pump is correctly assembled. Relax and try again, expression may improve after practice. Please refer to the 'Hints to help you succeed' section.
Pain in the breast area when expressing	You may be pumping too hard. You do not need to use all the suction the pump can generate. Try depressing the handle halfway and remember the 2-3 second pumping rhythm. Consult your health professional/breastfeeding advisor.
Milk is drawn up the Let-down Massage Cushion	Remove and refit the Let-down Massage Cushion ensuring it is firmly attached and pushed far enough down the funnel. Try leaning slightly forward.
Cracking/discolouration of pump parts	Avoid contact with antibacterial or abrasive detergents/cleaners as these can damage the plastic. Combinations of detergents, cleaning products, sterilising solution, softened water and temperature fluctuations may, under certain circumstances, cause the plastic to crack. If this occurs, do not use. Contact Philips AVENT Customer Services for spare parts. The pump is dishwasher safe but food colourings may discolour components.
Lost or broken parts	Spare parts are available through Philips AVENT Customer Services (see back cover for contact details).

If you are still experiencing problems, please contact Philips AVENT Customer Services. (see back cover for contact details). Alternatively contact your health professional/breastfeeding advisor.

14. Other breastfeeding products from Philips AVENT



AVENT VIA Breast Milk Containers
– for expressed milk storage and transport.



AVENT Breast Shell Set (2 pairs) with Ultrasoft Backing Cushion – to protect sore/cracked nipples, help ease engorgement and collect leaking breast milk.



AVENT VIA Cups – Pre-sterilised for immediate use.



AVENT Nipple Protectors – to protect sore/cracked nipples during breastfeeding (small and standard sizes).



Philips AVENT Steam Sterilisers
– Electronic, electric and microwave sterilisers are specially designed to hold your breast pump.



AVENT Ultra Comfort Disposable Breast Pads – unique ULTRA absorbent core guarantees total dryness and comfort.

Instrucciones de uso

Por favor, tómese cinco minutos para leer TODAS las instrucciones ANTES de usar su Extractor de Leche Manual Philips AVENT por primera vez.

Contenido

1. Presentación del Extractor de Leche Manual
2. Guía detallada de las partes del extractor
3. Limpieza y esterilización
4. Cómo mantener el extractor estéril y montado para transportarlo.
5. Uso del Extractor de Leche Manual con el biberón AVENT
6. Cómo montar su Extractor de Leche Manual
7. Cuándo extraer su leche
8. Trucos de ayuda
9. Cómo usar su Extractor de Leche Manual
10. Cómo almacenar su leche extraída
11. Alimentando a su bebé con su leche extraída
12. Elegir la tetina adecuada para su bebé
13. Guía para la solución de dudas
14. Otros productos para la lactancia Philips AVENT

Si alguna vez pierde estas instrucciones, puede conseguirlas en nuestra página web www.philips.com/AVENT

1. Presentación del Extractor de Leche Manual

El Extractor de Leche Manual representa un avance muy importante en el diseño de extractores de leche. Su diafragma de silicona proporciona una succión 100% eficaz, mientras que el cojín de pétalos masajeadores imita la acción de succionar del bebé para estimular la salida de leche y proporcionar un flujo constante de manera suave, silenciosa y confortable. El extractor es fácil de montar, discreto de usar y todas sus partes pueden lavarse en el lavavajillas.

Los doctores recomiendan la leche materna como la mejor alimentación para los bebés durante su primer año de vida, combinada con alimentos sólidos después de los 6 meses. Su leche está especialmente adaptada para las necesidades de su bebé y contiene anticuerpos que ayudan a protegerle de infecciones y alergias.

Su Extractor de Leche Manual le ayudará a prolongar la lactancia materna. Ud. puede extraer su leche y almacenarla para que cuando esté fuera durante unas horas, descansando o cuando vuelva al trabajo, su hijo pueda seguir beneficiándose de las ventajas de la leche materna, incluso si no está con él para dárselo Ud. misma. Como el extractor es tan silencioso y discreto puede llevarlo a cualquier parte, permitiéndole extraerse la leche según le convenga y así mantener su producción de leche.

El biberón AVENT y la tetina han sido especialmente diseñados para que el bebé succione de la misma forma que cuando se alimenta del pecho materno, de este modo, su bebé podrá alternar fácilmente el pecho y el biberón. Esto permite a las madres continuar alimentando a su bebé con leche materna incluso cuando regresan al trabajo.

2. Guía detallada de las partes del extractor

Extractor de leche Manual

- a) Tapa del cojín de pétalos masajeadores
- b) Cojín de pétalos masajeadores
- c) Tapa del cuerpo del extractor
- d) Diafragma de silicona y pie*
- e) Palanca
- f) Cuerpo del extractor
- g) Válvula blanca*

Sistema de Almacenamiento VIA

- h) Adaptador VIA
- i) Vaso VIA (6oz/180ml)
- j) Tapa/Base VIA
- k) Tapa
- l) Tetina Extra Suave, flujo de recién nacido (0m+)
- m) Rosca
- n) Portatetinas

*repuestos incluidos

3. Limpieza y esterilización

Antes de usar el extractor por primera vez y cada vez que lo use:

Separe todas las partes, lávelas en el lavavajillas o en agua templada jabonosa y aclare abundantemente. No use detergentes o limpiadores antibacterias. Esterilícelo en un Esterilizador a vapor (electrónico, eléctrico o microondas), o hiévalo durante 5 minutos, o utilice una solución química, siguiendo las instrucciones del fabricante. Si usa un Esterilizador a Vapor Philips AVENT, el extractor se mantendrá estéril durante 6 horas si la tapa no se abre.



4. Cómo mantener el extractor estéril y montado para transportarlo

Después de esterilizar todas las partes, coloque la válvula blanca (g) y el diafragma de silicona con pie (d) en el cuerpo del extractor (f). Ponga la Tapa (a) sobre el Cojín de Pétalos Masajeadores. y enrosque el portatetinas (n) en el cuerpo del extractor en lugar del Vaso VIA y el Adaptador.



5. Uso del Extractor de Leche Manual con el biberón AVENT

Simplemente reemplace el Vaso VIA y el Adaptador por el Biberón AVENT. Para hacer que el extractor sea totalmente estable, inserte el biberón dentro de la tapa del cojín de pétalos masajeadores (a).



6. Cómo montar su Extractor de Leche Manual

Separe todas las partes y asegúrese que el extractor ha sido limpiado y esterilizado tal y como se explica en el punto 3.

- 1) Lávese las manos cuidadosamente. Introduzca la válvula blanca (g) en el cuerpo del extractor (f) por la parte de abajo.
- 2) Coloque el cuerpo del extractor (f) en el Adaptador VIA (h). Gírelo cuidadosamente en el sentido de las manecillas del reloj hasta que esté bien cerrado. **¡NO LO FUERCE!**
- 3) Una vez montado el cuerpo del extractor en el Adaptador VIA, coloque el Vaso VIA (i) Gírelo cuidadosamente en el sentido de las manecillas del reloj hasta que esté bien cerrado. **¡NO LO FUERCE!**
- 4) Coloque el diafragma de silicona y pie (d) en el cuerpo del extractor (f). Asegúrese que está ajustado alrededor del borde presionando con los dedos para asegurar un sellado perfecto. Es más fácil si se monta mientras está húmedo.

- 5) Coloque la parte bifurcada de la palanca (e) sobre el pie del diafragma (d) y presione hacia abajo la palanca cuidadosamente hasta que el asa se ajuste en su posición.
- 6) Introduzca cuidadosamente el cojín de pétalos masajeadores (b) en el embudo del extractor (f) asegurándose que está completamente ajustado alrededor del borde del embudo. (Le será más fácil si lo monta mientras está húmedo).
- 7) Coloque la tapa del cuerpo del extractor (c) en el cuerpo del extractor (f). Para que el extractor sea completamente estable, inserte el vaso VIA en la tapa/base VIA (j).

7. Cuándo extraer su leche

- 1) Si es posible, espere hasta que el flujo de la leche y el horario de la lactancia estén establecidos, normalmente será durante las 2-4 semanas después del nacimiento, salvo indicación de su pediatra o asesor de lactancia.
- 2) Algunas excepciones son:
 - a) Si Ud. tiene que extraerse la leche en el hospital para dársela a su bebé.
 - b) Si su pecho está obstruido (dolorido o hinchado), puede extraerse una pequeña cantidad de leche antes o entre las tomas para aliviar el dolor y ayudar a su bebé a mamar más fácilmente.
 - c) Si Ud. tiene los pezones agrietados o doloridos, puede preferir extraerse la leche hasta que estén curados.
 - d) Si Ud. tiene que separarse de su bebé (por ejemplo si ha tenido que volver al trabajo) y desea continuar con la lactancia, puede extraerse la leche regularmente para mantener el flujo de leche.
- 3) Ud. necesitará encontrar los momentos adecuados durante el día para poder extraerse la leche, como por ejemplo:
 - a) Por la mañana temprano, cuando sus pechos están llenos o justo antes o después de la primera toma.
 - b) Después de una toma, si su bebé no ha vaciado ambos pechos.
 - c) Entre tomas o, en un descanso si ha tenido que volver a trabajar.

8. Trucos de ayuda

Utilizar el extractor requiere práctica, puede necesitar varios intentos antes de que llegue a usarlo correctamente, sin embargo, el extractor de leche es tan sencillo y natural de usar, que muy pronto se acostumbrará a extraer su leche.

- 1) Elija un momento en que no tenga prisa y no le vayan a interrumpir.
- 2) El tener a su bebé o una foto de él cerca de Ud. le ayudará a estimular la subida de la leche.
- 3) Colocar un paño caliente en el pecho unos minutos antes de empezar a extraerse la leche, puede aumentar el flujo y aliviará el dolor en el pecho.
- 4) Un ambiente cálido y relajado puede aumentar el flujo de la leche. Intente extraerse la leche después de un baño o una ducha.
- 5) Intente extraerse la leche de uno de los pechos mientras el bebé está mamando del otro, o continúe extrayendo después de una toma.
- 6) Volver a colocar el extractor en el pecho de vez en cuando puede ayudar a estimular los conductos de la leche.

Practique con el extractor hasta encontrar la forma más adecuada para Ud. De todas formas, si el proceso le resulta doloroso, deje de utilizarlo y consulte con su pediatra o matrona.

9. Cómo usar su Extractor de Leche Manual

- 1) Lávese las manos y asegúrese de que sus pechos están limpios. Presione cuidadosamente los pezones para extraerse un poco de leche y asegurarse que no están taponados.
- 2) Asegúrese de haber esterilizado y montado su extractor exactamente como se indica en los puntos 3 y 6.
- 3) Consulte la sección “Trucos de ayuda”.
- 4) Siéntese relajada en una silla cómoda, ligeramente inclinada hacia delante (utilice algún cojín para sujetarse la espalda). Coloque un vaso de agua a mano.
- 5) Empuje el embudo y el cojín de pétalos masajeadores del extractor firmemente sobre su pecho, asegurándose que no hay fugas de aire

entre ellos. Si hay un hueco entre el cojín de pétalos masajeadores y su pecho, el extractor no podrá succionar.

- 6) Presione suavemente la palanca y sentirá la succión en el pecho. No necesita presionar la palanca hasta el fondo para crear el vacío y empezar a succionar, tan sólo lleve la palanca hasta la posición que le sea más cómoda. La leche empezará a salir muy pronto, incluso si no usa todo el poder de succión que el extractor es capaz de hacer.
- 7) Al empezar, necesitará bombear unas 5-6 veces para que rápidamente se inicie la subida de la leche. Entonces, sujete la palanca durante 2-3 segundos y suelte la palanca para que vuelva a su posición original. Repita esta operación. Estos ciclos de 2-3 segundos imitan la succión natural que hace su bebé y permiten que el flujo de la leche caiga dentro del vaso VIA sin interrupciones.
- 8) La leche puede empezar a salir después de las primeras veces que accione la palanca. No se preocupe si la leche no empieza a salir después de la primera vez que la accione. Relájese y continúe bombeando.

No continúe bombeando si la leche no ha empezado a salir después de intentarlo durante unos 5 minutos. Intente volver a extraerse la leche en otro momento del día.

Por favor, recuerde que si el proceso de extracción le resulta doloroso o incómodo, debe parar de usar el extractor y consultar a su médico o matrona.

- 9) Mientras que algunas madres prefieren usar el extractor sin el cojín de pétalos masajeadores, los estudios realizados demuestran que, en la mayoría de los casos, el masaje que realizan los pétalos al moverse hacia fuera y hacia dentro alrededor de la areola, estimula la subida de la leche y le permite extraerse más cantidad de leche en menos tiempo.
- 10) Por lo general, necesitará bombear unos 10 minutos para extraerse entre 60 y 125ml/2-4oz. Sin embargo, esto es sólo una orientación y puede variar de una mujer a otra. Si usted observa que habitualmente llega a extraerse más de 125ml/4oz cada vez que usa el extractor, por favor, use un biberón AVENT de 260ml/9oz o un Vaso VIA 240ml/8oz.

No llene los Vasos VIA o Biberones AVENT hasta el borde y manténgalo en posición horizontal, de lo contrario, la leche empezará a gotear por debajo del cuerpo del extractor.

10. Cómo almacenar su leche extraída

- La leche extraída debe ser refrigerada justo después de extraerla y puede estar almacenada en el frigorífico hasta 48 horas (no la coloque en la puerta de la nevera) o en congelador hasta 3 meses.
- Las Tapas y los Adaptadores de Alimentación VIA son de uso permanente y deben ser esterilizados antes de usarlo por primera vez y cada vez que se usen. Los Vasos Via ya vienen pre esterilizados para un uso inmediato. Si va a usar los vasos más de una vez, deberá esterilizarlos antes de cada uso. Los vasos VIA pueden utilizarse varias veces y deben desecharse cuando se observen signos de desgaste en el material o goteen.
- Sólo la leche que ha sido extraída con un extractor esterilizado puede ser almacenada para alimentar a su bebé.
- Si usted está almacenando su leche en el frigorífico y desea añadir más leche durante el día, añada sólo la leche que ha sido extraída en un recipiente estéril. La leche sólo puede mantenerse en el frigorífico por un máximo de 48 horas (desde la primera extracción), después de ese tiempo, la leche deberá ser utilizada inmediatamente o congelada para un uso posterior.
- Para conservar otros alimentos, que no sean leche materna, prepárelos antes de la toma siguiendo las indicaciones del fabricante.
- Para almacenar y transportar con seguridad, las tapas VIA cierran a rosca para evitar que los vasos goteen.



Almacene su leche en el frigorífico

Si va a alimentar a su bebé con leche recién extraída antes de las siguientes 48 horas, puede conservarla en el frigorífico con el Sistema VIA o en un Biberón AVENT. Cuando vaya a alimentar al bebé, utilice una tetina esterilizada con su rosca y tapa para el Biberón AVENT y, para el Vaso VIA utilice además el Adaptador VIA (ver abajo).



Cómo almacenar su leche extraída en el congelador

Para almacenar la leche en el congelador use una tapa VIA esterilizada para sellar el Vaso VIA. Puede escribir la fecha y la hora de la extracción en los Vasos. Asegúrese que la leche más antigua será utilizada primero.

NUNCA vuelva a congelar la leche materna. **NO** añada leche fresca a la leche congelada. **SIEMPRE** deseche cualquier resto de leche al finalizar la toma.

11. Alimentando a su bebé con su leche extraída

Para alimentar a su bebé, sustituya la Tapa VIA con el Adaptador VIA esterilizado, enrósquelo, y coloque la Tetina Airflex y la tapa.



La leche materna congelada debe ser descongelada durante la noche en la nevera. En un caso de emergencia, la leche puede ser descongelada introduciendo el biberón o el vaso en un cazo con agua caliente. Debe ser utilizada durante las 24 horas siguientes.

La leche materna puede calentarse del mismo modo que cualquier otro biberón. Poner el Vaso VIA o Biberón AVENT al baño maría, o de modo alternativo para mayor seguridad y rapidez, caliente las tomas en el Calienta Biberones y Comida Philips AVENT. **IMPORTANTE** la leche o comida se calienta antes en los vasos VIA que en los biberones. Asegúrese de comprobar la temperatura de la leche antes de alimentar a su bebé.






Nunca caliente leche materna o leche preparada en un microondas, ya que se pueden destruir los valiosos nutrientes y los anticuerpos que posee. Además, el calor no se reparte uniformemente por todo el líquido y puede causar al bebé quemaduras en la garganta.

No sumerja los tarritos conserveros o los vasos VIA con leche congelada en agua hirviendo, ya que pueden agrietarse.

Nunca ponga agua hirviendo directamente en el Vaso VIA. Espere a que se enfríe durante 20 minutos antes de echar el agua.

12. Elegir la tetina adecuada para su bebé

Las Tetinas AVENT se pueden utilizar tanto con el Biberón AVENT, como con el Sistema de Alimentación VIA. Las tetinas AVENT están numeradas en el lateral para indicar el flujo de leche.

0m+	 <p>1 agujero</p>	<p>FLUJO DE RECIÉN NACIDO TETINA EXTRA SUAVE DE SILICONA Adecuada para bebés recién nacidos y lactantes de todas las edades.</p>
1m+	 <p>2 agujeros</p>	<p>FLUJO LENTO TETINA EXTRA SUAVE DE SILICONA Adecuada para bebés recién nacidos y lactantes de todas las edades.</p>
3m+	 <p>3 agujeros</p>	<p>FLUJO MEDIO TETINA SUAVE DE SILICONA Recomendada para bebés a partir de 3 meses.</p>
6m+	 <p>4 agujeros</p>	<p>FLUJO RÁPIDO TETINA SUAVE DE SILICONA Flujo más rápido para bebés más mayores.</p>
3m+	 <p>1 ranura</p>	<p>FLUJO VARIABLE TETINA SUAVE DE SILICONA, CON RANURA Para un flujo más rápido y líquidos más espesos. Para variar el flujo, girar el biberón y alinear la marca de la tetina con la nariz del bebé.</p>

13. Guía para la solución de dudas

No succiona	Revise que todas las partes del extractor están montadas correctamente al igual que la válvula blanca. Asegúrese que el diafragma y el cojín de pétalos masajeadores están perfectamente ajustados al cuerpo del extractor, de manera que estén sellados.
No extrae leche	Asegúrese que succiona y que el extractor está correctamente montado. Relájese y pruebe de nuevo, la extracción mejorará con un poco de práctica. Por favor, consulte la sección "Trucos de ayuda".
Dolor en el pecho al extraer la leche	Puede que esté bombeando demasiado fuerte. No necesita usar todo el poder de succión que tiene el extractor. Intente no apretar hasta el final la palanca y recuerde mantener un ritmo de bombeo de 2-3 segundos. Consulte a su médico o matrona.
La leche se introduce por el cojín de pétalos masajeadores	Intente quitar y volver a poner el Cojín de Pétalos Masajeadores y asegúrese que está totalmente fijado y sellado en los bordes. Intente inclinarse ligeramente hacia delante.
Las partes del extractor están rajadas o descoloridas	Evite el contacto con limpiadores o detergentes antibacterianos ya que pueden dañar el plástico. La combinación de detergentes, productos limpiadores, soluciones químicas esterilizadoras y las variaciones de temperatura, bajo algunas circunstancias, pueden hacer que el plástico se raje. Si esto ocurriera, deje de usarlo. Contacte con el Servicio de Atención al Cliente de Philips AVENT para solicitar piezas de repuesto. El extractor se puede lavar en el lavavajillas pero los colorantes de las comidas pueden decolorar algunas de las partes.
Piezas perdidas o rotas	Las piezas de repuesto están disponibles a través del Servicio de Atención al Cliente, teléfono gratuito 900 97 44 35 (Sólo para España) o a través de nuestra página web www.philips.com/AVENT

Si Ud. tiene algún problema, por favor contacte con el Servicio de Atención al Cliente de Philips AVENT en el teléfono gratuito 900 97 44 35 (Sólo para España) o envíenos un e-mail a www.philips.com/AVENT o consulte a su médico o matrona.

14. Otros productos para la lactancia Philips AVENT



Recipientes de Leche Materna VIA AVENT: para almacenar y transportar leche materna.



Conchas Protectoras de Pezones AVENT (2 pares) con Cojín de Silicona: protegen los pezones agrietados o doloridos. Ayudan a recoger las fugas de leche.



Vasos VIA AVENT: Pre esterilizados y listos para un uso inmediato.



Protectores de Pezones AVENT: protegen los pezones agrietados o doloridos durante la lactancia (disponible en dos medidas: pequeños y normales).



Esterilizadores a Vapor Philips AVENT: Esterilice VIA en un Esterilizador Eléctrico, Electrónico o de Microondas Philips AVENT.



Discos Absorbentes Desechables Ultra AVENT: su núcleo ULTRA absorbente garantiza una total sequedad y confort.

Instruções de utilização

Por favor dispense cinco minutos para ler atentamente **TODO** o folheto **ANTES** de utilizar a sua Bomba Tira Leite Manual Philips AVENT pela primeira vez.

Conteúdo

1. Apresentação da Bomba Tira Leite Manual
2. Guia detalhado das peças
3. Limpeza e esterilização
4. Manter a sua bomba tira leite esterilizada para viagem
5. Utilizar a Bomba Tira Leite Manual com o Biberão AVENT
6. Como montar a Bomba Tira Leite Manual
7. Quando extrair leite
8. Sugestões para a ajudar
9. Como utilizar a Bomba Tira Leite Manual
10. Armazenar o seu leite materno
11. Alimentar o bebé com o seu leite materno extraído
12. Escolher a tetina certa para o seu bebé
13. Guia para a resolução de problemas
14. Outros produtos Philips AVENT de amamentação

Se perder estas instruções, pode encontrá-las no nosso site: www.philips.com/AVENT

1. Apresentação da Bomba Tira Leite Manual

A Bomba Tira Leite Manual é uma inovação no design de bombas tira leite. O seu exclusivo diafragma de silicone proporciona uma sucção cómoda. Quando se acciona a bomba, as suaves pétalas que se encontram na almofada de silicone, massajam suavemente o peito de modo a proporcionar uma rápida extracção do leite – de forma silenciosa, confortável e suave. A bomba é fácil de montar, de utilização discreta e todas as peças podem ser lavadas á máquina.

Os médicos recomendam o leite materno como a melhor nutrição para os bebés no primeiro ano, combinado com comida sólida depois dos 6 meses. O seu leite é especialmente adaptado às necessidades do seu bebé e contém anticorpos que ajudam a proteger o seu bebé contra infecções e alergias.

A sua Bomba Tira Leite Manual vai ajudá-la a amamentar durante mais tempo. Pode extrair e armazenar o seu leite para que – se necessitar de sair por algumas horas, de tirar um descanso merecido ou tenha voltado ao trabalho – o seu bebé possa disfrutar das vantagens do seu leite, mesmo que não seja você a dar-lho. Uma vez que a bomba é tão silenciosa e discreta, pode transportá-la consigo para onde quer que vá, permitindo-lhe extrair o leite quando for mais conveniente e manter a sua reserva de leite.

Dado que o Biberão AVENT e a Tetina foram especialmente desenhados para reproduzir com a máxima exactidão a acção de mamar, o seu bebé alterna entre o peito e o biberão facilmente. Isto permite que as mães continuem a dar leite materno aos bebés mesmo quando voltam ao trabalho.

2. Guia detalhado das peças

Bomba Tira Leite Manual

- a) Tampa do funil
- b) Almofada em silicone com petalas de massagem
- c) Tampa da bomba
- d) Diafragma de silicone*
- e) Manípulo
- f) Corpo da bomba
- g) Válvula branca*

Sistema de Alimentação VIA

- h) Adaptador VIA
- i) Copo VIA (180ml/6oz)
- j) Tampa/Base VIA
- k) Tampa para a Tetina
- l) Tetina Extra Suave, Fluxo recém nascido (0m+)
- m) Rosca
- n) Base vedante

*peças sobressalentes incluídas

3. Limpeza e esterilização

Antes de utilizar a sua bomba tira leite pela primeira vez e antes de cada utilização:

Separe todas as peças e, em seguida, lave na parte de cima da máquina de lavar loiça ou em água morna com sabão e passe por água. Não utilize produtos de limpeza anti bacterianos ou abrasivos. Esterilize num Esterilizador a Vapor Philips AVENT (electrónico, eléctrico ou microondas), ou ferva durante 5 minutos. Se estiver a utilizar um Esterilizador a Vapor Philips AVENT, a bomba manter-se-á esterilizada dentro do esterilizador durante 6 horas no mínimo, desde que a tampa não seja retirada.



4. Manter a sua bomba tira leite esterilizada para viagem

Após esterilizar todos os componentes poderá encaixar a tampa (a) no funil e pétalas de massagem e enroscar a tampa de transporte (n) ao corpo da bomba (f) em vez do adaptador VIA (h).



5. Utilizar a Bomba Tira Leite Manual com o Biberão AVENT

Basta substituir o Copo VIA e Adaptador pelo Biberão AVENT. Para tornar a bomba completamente estável, coloque o biberão na tampa do funil (a).



6. Como montar a Bomba Tira Leite Manual

Separe todas as peças e certifique-se de que a bomba foi limpa e esterilizada. tal como descrito na secção 3:

- 1) Lave bem as mãos. Coloque a válvula branca (g) no corpo da bomba (f) a partir de baixo.
- 2) Coloque o corpo da bomba (f) no Adaptador VIA (h). Rode suavemente no sentido dos ponteiros do relógio até ficar bem fixo. **NÃO APERTE DEMASIADO!**
- 3) Coloque o corpo da bomba montado e o Adaptador VIA no Copo VIA (i). Rode suavemente no sentido dos ponteiros do relógio até ficar bem fixo. **NÃO APERTE DEMASIADO!**
- 4) Coloque o diafragma de silicone (d) no corpo da bomba (f). Assegure-se de que o mesmo encaixa firmemente em volta do aro fazendo pressão com os dedos de modo a assegurar a não entrada de ar. (Este procedimento torna-se mais fácil enquanto as peças estiverem húmidas)
- 5) Coloque a extremidade em forma de garfo do manípulo (e) por baixo do pé do diafragma (d) e, suavemente, faça pressão para baixo no manípulo até ouvir um clique.

- 6) Coloque cuidadosamente a almofada massajadora para extracção (b) no funil da bomba (f) certificando-se de que não existe passagem de ar a toda a volta do aro do funil. (Este procedimento torna-se mais fácil enquanto as peças estiverem húmidas.)
- 7) Coloque a tampa da bomba (c) no corpo da bomba (f) até ouvir um clique. Para tornar a bomba completamente estável, insira o copo VIA na tampa/base VIA (j).

7. Quando extrair leite

- 1) Se possível, aguarde até estabelecer definitivamente o seu horário de amamentação e de recolha de leite, normalmente 2 a 4 semanas após o nascimento, a não ser que o seu médico lhe dê indicações em contrário.
- 2) As excepções são:
 - a) Se necessita extrair leite para o seu bebé que se encontra no hospital.
 - b) Se tem o peito magoado (dorido ou dilatado) pode extrair um pouco de leite antes ou entre amamentações para aliviar a dor e para ajudar o bebé a mamar mais facilmente.
 - c) Se tem os mamilos doridos ou gretados, pode extrair o seu leite até estarem cicatrizados.
 - d) Se estiver separada do seu bebé e quiser continuar a amamentar quando estiver por perto, deve extrair leite regularmente para estimular a saída do leite.
- 3) Irá necessitar de determinar quais as horas certas do dia para extrair o seu leite, ou seja:
 - a) De manhã cedo quando o seu peito está cheio, precisamente antes ou depois da primeira refeição do seu bebé.
 - b) Depois das refeições se o seu bebé não tiver esvaziado ambos os seios.
 - c) Entre refeições, ou em intervalos, se voltou para o trabalho.

8. Sugestões para a ajudar

A utilização de uma bomba tira leite exige alguma prática – antes de utilizá-la correctamente, são necessárias algumas tentativas. No entanto, como a bomba tira leite é tão fácil e simples de utilizar, em breve irá habituar-se a extrair o seu leite.

- 1) Escolha uma altura em que não tem pressa e não será interrompida.
- 2) Tendo o seu bebé ou uma fotografia por perto irá encorajá-la a extrair o seu leite.
- 3) Se, antes de começar a bombear, colocar um pano morno no peito por alguns minutos, o fluxo de leite fluirá melhor e terá menos dores no peito.
- 4) O calor e a descontração ajudam o leite a fluir melhor. Tente extrair o leite depois de tomar banho ou duche.
- 5) Tente extrair o leite de um dos peitos enquanto o seu bebé está a mamar no outro, ou continue a extrair logo após ter amamentado.
- 6) Ajustar a bomba ao peito de vez em quando pode ajudar a estimular os canais de leite.

Pratique com a sua bomba para descobrir qual é a melhor técnica para si. No entanto, se o processo se tornar muito doloroso, pare e consulte o seu médico.

9. Como utilizar a Bomba Tira Leite Manual

- 1) Lave convenientemente as mãos e certifique-se de o seu peito está limpo. Esprema com cuidado um pouco de leite de cada mamilo para verificar se os canais de leite não estão bloqueados.
- 2) Assegure-se de que efectuou uma esterilização correcta e de que montou com cuidado a sua bomba, tal com indicado nas secções 3 e 6.
- 3) Consulte a secção “Sugestões para a ajudar”.
- 4) Sente-se numa cadeira confortável, inclinando-se um pouco para a frente (use almofadas para apoiar as suas costas). Assegure-se de que tem um copo de água por perto.

- 5) Pressione o funil e a almofada massajadora da bomba contra o peito assegurando-se de que não se liberta ar – se tal acontecer não há sucção.
- 6) À medida que pressiona o manípulo da bomba para baixo, sentirá a sucção no seu peito. Não precisa de fazer pressão até ao fim no manípulo para criar vácuo – basta fazê-lo até onde se sentir confortável. O seu leite começará a fluir pouco depois embora possa não utilizar toda a capacidade de sucção da bomba.
- 7) Comece por bombear rapidamente 5 a 6 vezes para iniciar a extracção. Em seguida, mantenha o manípulo em baixo durante 2 a 3 segundos e deixe-o voltar à posição de descanso. Estes ciclos de 2 a 3 segundos simulam a forma e ritmo naturais de sucção do seu bebé e permitem ao leite fluir para o interior do Copo VIA entre bombadas.
- 8) O leite deve começar a fluir após algumas bombadas. Não se preocupe se o leite não começar imediatamente a fluir. Descontraia-se e continue a bombear.

Se NÃO conseguir resultados, não bombeie mais de 5 minutos de cada vez. Tente extrair o leite noutra altura durante o dia.

Lembre-se: Se o processo se tornar muito doloroso ou desconfortável, deve parar de utilizar a bomba e consultar o seu médico.

- 9) Embora algumas mulheres prefiram utilizar a bomba sem a Almofada Massajadora, estudos prolongados mostram que, na maior parte dos casos, o efeito de massagem das pétalas em volta da auréola estimula a descida do leite e permite-lhe extrair o mesmo com maior rapidez.
- 10) Em média, necessitará de 10 minutos para extrair 60/125ml. No entanto este valor é apenas uma orientação, podendo variar de mulher para mulher. Se regularmente, em cada sessão, extrai mais de 125ml/4oz, utilize por favor um Biberão AVENT de 260ml/9oz ou um Copo VIA 240ml/8oz.

NÃO encha demasiado os Biberões AVENT ou Copos VIA mantendo-os na vertical, senão o leite pode entornar por baixo do corpo da bomba.

10. Armazenar o seu leite materno

- O leite extraído deve ser imediatamente refrigerado e pode ser armazenado no frigorífico no máximo até 48 horas (não na porta) ou até 3 meses no congelador.
- Os Copos VIA são pré esterilizados para utilização imediata. Se os copos, tampas e adaptadores são utilizados mais de uma vez, esterilize-os antes de cada utilização. Recomendamos que utilize os Copos VIA várias vezes, deitando fora quando apresentarem sinais de uso ou dano.
- Apenas deve armazenar e dar ao seu bebé leite que tenha sido recolhido com uma bomba esterilizada.
- Se está a armazenar leite no frigorífico para depois acrescentar mais leite durante o dia, acrescente apenas o leite que tenha sido extraído para um recipiente esterilizado. O leite só pode ser armazenado desta forma durante, no máximo, 48 horas (a partir da primeira extracção), período após o qual deve ser imediatamente utilizado ou congelado para utilização futura.
- Para alimentos sem ser leite materno, siga as instruções do fabricante.
- Os Copos VIA têm tampas com rosca para evitar que entornem durante a armazenagem e transporte.



Armazenar o seu leite no frigorífico

Se for dar ao seu bebé o leite extraído dentro das próximas 48 horas, pode ser armazenado no frigorífico (não na porta) no Sistema de Alimentação VIA montado ou num Biberão AVENT. Coloque uma tetina esterilizada na rosca e a tampa, por fim junte ao Adaptador VIA e Copo ou ao corpo do Biberão AVENT (veja em baixo).

Armazenar o seu leite no congelador

Para armazenar o seu leite no congelador utilize uma Tampa VIA da AVENT para vedar o Copo VIA. Pode escrever a data e a hora da extracção nos Copos para que o leite mais antigo possa ser utilizado em primeiro lugar.



NUNCA volte a congelar leite materno. **NÃO** adicione leite materno fresco a leite já congelado. Deite **SEMPRE** fora os restos do leite de cada toma.

11. Alimentar o bebé com o seu leite materno extraído

Para alimentar o seu bebé, substitua a Tampa VIA por um Adaptador VIA, rosca, tampa da tetina e tetina Airlex da AVENT esterilizados.



O leite congelado deve ser deixado a descongelar no frigorífico durante a noite. No entanto, numa emergência, pode ser descongelado num recipiente com água quente. Depois de descongelado, utilize-o dentro de 24 horas.

O leite materno pode ser aquecido da mesma maneira que qualquer outro alimento a biberão. Coloque na vertical o Sistema de Alimentação VIA ou o Biberão AVENT numa panela com água quente, ou em alternativa, para uma maneira mais rápida e segura de aquecer alimentos, utilize o Aquecedor de Biberões e comida da Philips AVENT. **IMPORTANTE!** O leite ou comida aquecem mais depressa nos Copos VIA do que nos biberões. Verifique sempre a temperatura do alimento antes de o dar ao bebé.

Nunca aqueça leite materno ou outro tipo de leite num microondas pois isso pode destruir os nutrientes e anticorpos que são preciosos. Além disso, um aquecimento irregular pode queimar a garganta do bebé.

Nunca mergulhe um frasco ou Copo VIA com leite congelado directamente em água a ferver, pode estalar ou rachar.

Nunca ponha água a ferver directamente para um Copo VIA. Deixe arrefecer durante 20 minutos antes de encher.

12. Escolher a tetina certa para o seu bebé

As Tetinas da AVENT tanto podem ser utilizadas nos biberões AVENT como no Sistema de Alimentação VIA. As tetinas AVENT têm uma numeração bem visível na parte lateral para indicar o fluxo.

0m+



1 furo

FLUXO RECÉM NASCIDO

TETINA DE SILICONE EXTRA SUAVE
Ideal para recém nascidos e bebés de todas as idades alimentados ao peito.

1m+



2 furos

FLUXO LENTO

TETINA DE SILICONE EXTRA SUAVE
Ideal para recém nascidos e bebés de todas as idades alimentados ao peito.

3m+



3 furos

FLUXO MÉDIO

TETINA DE SILICONE SUAVE
Para bebés alimentados a biberão com 3 meses de idade ou mais.

6m+



4 furos

FLUXO RÁPIDO

TETINA DE SILICONE SUAVE
Com um fluxo mais rápido para bebés com mais idade.

3m+



1 ranhura

FLUXO VARIÁVEL

TETINA DE SILICONE SUAVE
– CORTE EM RANHURA
Proporciona um fluxo rápido extra, adapta-se a líquidos espessos. Pode variar o volume do fluxo, rodando o biberão e alinhando as marcas I, II ou III da tetina com o nariz do bebé.

13. Guia de resolução de problemas

Ausência de sucção	Verifique se todas as peças da bomba foram montadas correctamente e se a válvula branca está no sentido certo. Certifique-se que o diafragma e as pétalas de massagem estão bem montados no corpo da bomba não permitindo a passagem de ar.
Sente dor ao extrair leite	Poderá estar a bombear com demasiada força. Não precisa de utilizar toda a capacidade de sucção que a bomba pode gerar. Tente pressionar o manipulador até meio e aplique o ritmo de bombagem de 2-3 segundos. Consulte o seu médico.
Dor na zona do peito quando extrai leite	Pode estar a bombear com força demais. Não precisa de utilizar toda a capacidade de sucção da bomba. Tente retirar e voltar a colocar as pétalas de massagem para se assegurar de que estão bem encaixadas no funil. Tente inclinar-se um pouco para a frente.
O leite é puxado para almofada com pétalas de massagem	Retire e volte a colocar a Almofada Massajadora assegurando-se de que está bem fixa e posicionada no fundo do funil. Experimente inclinar um pouco para a frente.
Os componentes da bomba têm fissuras/estão a perder a cor	Evite o contacto com agentes de limpeza/detergentes antibacterianos pois estes podem danificar o plástico. As combinações de detergentes, produtos de limpeza, soluções de esterilização, água macia e flutuações de temperatura podem, em certas circunstâncias, fazer com que o plástico abra fendas. Se tal ocorrer, não as utilize. Contacte o Serviço de Assistência ao Cliente Philips AVENT para obter peças sobressalentes. A bomba pode ir à máquina de lavar loiça mas os corantes alimentares podem descolorar os componentes.
Peças de Substituição	Poderá obter peças de substituição através do Serviço de Assistência ao Consumidor da Philips AVENT, pelo telefone 800204723 ou visitando o nosso site www.philips.com/AVENT

Se continuar a ter problemas contacte o Serviço de Assistência ao Consumidor da Philips AVENT através do telefone 800204723, envie-nos um email para info@traquinices.pt ou consulte o seu médico.

14. Outros produtos de aleitamento Philips AVENT



Recipientes para Leite Materno AVENT VIA – para armazenamento e transporte de leite materno.



Conjunto de Conchas para Peito AVENT (2 pares) com Almofada Ultrasuave – para proteger mamilos doridos/gretados, ajudar a melhorar o ingurgitamento e recolher o excesso de leite.



Copos AVENT VIA – em embalagem esterilizada para utilização imediata.



Protectores para Mamilos AVENT – para proteger mamilos doridos/gretados durante a amamentação (tamanhos pequeno e normal).



Esterilizadores a Vapor Philips AVENT – Esterilizar os produtos VIA em Esterilizadores Philips AVENT Eléctricos ou para Microondas.



Discos para Peito Descartáveis Ultraconfortáveis AVENT – Discos Absorventes – o núcleo ULTRA absorvente garante segura e conforto totais.

הוראות שימוש

בבקשה, קראי את ההוראות בעלון זה לפני השימוש הראשון במשאבת החלב של אוונט.

תוכן העניינים

1. הצגת משאבת חלב ידנית
2. מדריך מפורט לחלקי המשאבה
3. כיצד לנקות ולבצע סטריליזציה למשאבה
4. כיצד לשמור על סטריליות המשאבה בבית ומחוצה לו
5. השימוש במשאבת חלב בשילוב עם בקבוקי של אוונט
6. כיצד להרכיב את משאבת החלב של AVENT
7. מתי להשתמש במשאבת החלב של AVENT
8. עצות להנקה מוצלחת
9. כיצד להשתמש במשאבת החלב של AVENT
10. כיצד לאחסן את חלב האם השאוב
11. האכלת תינוך בחלב שאוב
12. בחירת הפטמה המתאימה לתינוקך
13. בעיות נפוצות
14. מוצרי הנקה נוספים של חברת Philips AVENT

במקרה של אובדן עלון הוראות זה, ניתן לפנות לשירות לקוחות כמיפל: 1800-500-500
או לבקר באתר אינטרנט אוונט בישראל בכתובת:
www.philips.com/AVENT

2. משאבת החלב של אוונט עם ערכת איחון VIA

משאבה	ערכת איחון VIA
a. מכסה משפך	h. מתאם VIA
b. כרית עיסוי	i. כוס VIA (180 מ"ל)
c. מכסה המשאבה	j. מכסה / מעמד VIA
d. דיאפרגמת סיליקון*	k. מכסה
e. ידית	l. פטמה איטית במיוחד (+0 חודשים)
f. גוף המשאבה ומשפך	m. טבעת הברגה
g. שתתום כוכב לבן*	n. מכסה לטיול
	*חלקי החילוף כלולים בערכה

3. ניקוי וסטליזציה של המשאבה

לפני השימוש הראשוני במשאבת החלב ולפני כל שימוש:

הפרידי את כל החלקים, ושטפי במגש העליון של מדיח הכלים או במים פושרים עם סבון. אין להשתמש בחומרי ניקוי או חומרים אנטי־בקטריאליים. ניתן לבצע סטרליזציה בסטריליזטור חשמלי של אוונט, או בסטריליזטור למיקרוגל, או ע"י הרתחה של החלקים במשך 5 דקות. בשימוש בסטריליזטור החשמלי של אוונט המשאבה תישאר סטרילית בתוך הסטריליזטור במשך כ־6 שעות בתנאי שהמכסה אינו מורם.



4. סטריליות המשאבה בבית ומחוצה לו

לאחר שביצעת סטרליזציה לכל החלקים, את יכולה לסגור במכסה (א) את הפתח וכרית העיסוי ולהבריג את מכסה הטיולים (ד) על גוף המשאבה (ו) במקום מתאם VIA (ח).

1. הצגת משאבת ISIS של אוונט

מוכח קלינית - אפקטיבי כמו משאבות חלב חשמליות בבתי חולים*

משאבת החלב Philips AVENT מהווה פריצת דרך בעיצוב משאבות לשאיבת חלב אם. דיאפרגמת הסיליקון של המשאבה מעניקה שאיבה מהימנה ב- 100%, בעוד כרית העיסוי מוחכה באופן טבעי את פעולת היניקה של התינוק ומוספקת זרימת חלב מהירה- בשקט, בנוחות ובעדינות. קל להרכיב את המשאבה. היא דיסקרטית לשימוש, וכל חלקיה ניתנים לשיטופה בטוחה במדיח כלים.

רופאים ממליצים על חלב אם כעל מרכיב התזונה הטוב ביותר לתינוקות במהלך השנה הראשונה, בשילוב עם מזון מוצק לאחר שישה חודשים. חלב האם מותאם במיוחד לצרכי התינוק ומכיל נוגדנים אשר עוזרים להגן על התינוק נגד זיהומים ואלרגיות.

משאבת החלב של אוונט תעזור לך להניק במשך זמן רב יותר. ביכולתך לשאוב ולאחסן את החלב, כך שגם באותן שעות שאינך נמצאת בבית, תינוקך יכול עדיין להמשיך ולהנות מחלב אם גם כשאת לא מיניקה אותו. מכיוון שהמשאבה כה שקטה ודיסקרטית, את יכולה לקחתה עמך לכל מקום, היא תאפשר לך להפיק חלב בנוחות ולשמור על אספקת החלב שלך.

מפני שפטמת "ששת השסתומים" של אוונט להפחתת הגזים מדמה מבנה שד האם, תינוך יעבור בקלות מיניקה מהשד לאכילה. מעבר זה מאפשר לאמהות לקחת כמה שעות מנוחה או לחזור לעבודה.

*ניסוי אקראי השווה יעילות משאבות חלב ידנית חדישה ומשאבת חלב חשמלית סטנדרטית אצל אמהות אשר ילדו תינוקות פגים. מ.ס. פיטרל, פ. לוקס, MRC מרכז לתזונת הילד, לונדון, מחלקה פדיאטרית, יוני 2001.

7. מתי להשתמש במשאבת החלב של אוונט

1. באם זה אפשרי, המתיני עד שמלאי החלב שלך וזמני ההנקה שלך מבוססים היטב, בדרך כלל כ-4-2 שבועות לאחר הלידה, אלא אם נאמר לך אחרת על ידי הרופא המטפל או יזעת ההנקה.
2. יוצאים מן הכלל לעיל הם:
 - א. אם את שואבת חלב עבור תינוק בבית חולים.
 - ב. אם את סובלת מגודש ושדייך נפוחים או כואבים, את יכולה לשאוב חלב בכמות קטנה אחרי ההנקה או בין האכלות על מנת להקל על הכאב.
 - ג. אם את סובלת מפטמות סדוקות או כואבות, ותרצי להמשיך ולהאכיל את תינוקך בחלב אם, תוכלי לשאוב חלב עד להחלמת הפטמות.
 - ד. אם אינך נמצאת ליד תינוקך ורוצה להמשיך להניק אותו, עליך לשאוב חלב כ-6-8 פעמים ביום ופעם אחת במשך הלילה על מנת להמריץ את אספקת החלב שלך.
3. מצאי את הזמנים הנוחים לך במהלך היום לשאיבת החלב, לדוגמא:
 - א. מוקדם בבוקר, כאשר שדייך מלאים, לפני או אחרי ההנקה הראשונה של תינוקך.
 - ב. לאחה הנקה, במידה ותינוקך אינו יונק משני שדייך.
 - ג. בין ההנקות או בהפסקה, במידה וחזרת לעבודה.

8. עצות להנקה מוצלחת

- השימוש במשאבת החלב דורש אימון – יתכן ותצטרכי להתנסות מספר פעמים בפעולת השאיבה עד שתצליחי, אך בגלל שמשאבת החלב היא כל כך פשוטה וטבעית בתוך זמן קצר תתרגלי לשאוב את החלב.
1. בחרי זמן בו אינך ממהרת ולא מפריעים לך.
 2. הניחי את תינוקך או תמונתו בעת השאיבה הם יכולים לזרז את זרימת החלב.
 3. כיסוי השדיים בבד חם במשך מספר דקות לפני התחלת השאיבה יכול לזרז זרימת חלב ולהקל על הכאב בשדיים.

5. שימוש במשאבת החלב עם בקבוק אוונט

החליפי את כוס ה-VIA של אוונט והמתאם בבקבוק האכלה של אוונט. על מנת לייצב את המשאבה, הכניסי את הבקבוק לתוך מעמד המשפך (א).



6. הרכבת משאבת החלב של אוונט

הפרידי את כל החלקים וודאי כי המשאבה נקיה וסטרילית (פרק 3):

1. שטפי את ידייך ביסודיות. הכניסי את השסתום הלבן (g) לתוך גוף המשאבה (f) מחלקו התחתון.
2. הכניסי את גוף המשאבה (ו) לתוך מתאם VIA (ח). סובבי בעדינות בכיוון השעון עד למיקומו. אין לסובב את החלקים יתר על המידה.
3. הכניסי את גוף המשאבה ואת מתאם ה-VIA אל תוך כוס VIA (ט). סובבי בעדינות בכיוון השעון עד למיקומו. אין לסובב את החלקים יתר על המידה.
4. הכניסי את דיאפרגמת הסיליקון (ד) לתוך גוף המשאבה (ו). ודאי כי הם ממוקמים היטב סביב הקצה על ידי לחיצה על החלקים עם האצבעות להבטחת סגירה מושלמת.
5. הכניסי את הצד המזלגי של הידית (ה) מתחת לתעלת הדיאפרגמה (ד) ולחצי בעדינות על הידית עד למיקומה.
6. בעדינות הכניסי את כרית העיסוי (ב) לתוך משפך המשאבה (ו) וודאי כי היא אוטמת לחלוטין את קצוות המשפך (קל יותר להרכיבה חלקים אלו בעודם רטובים).
7. הכניסי את מכסה המשאבה (ג) לגוף המשאבה (ו). על מנת לייצב לחלוטין את המשאבה, הכניסי את כוס ה-VIA לתוך המכסה / מעמד VIA (י).

אין להמשיך לשאוב יותר מ-5 דקות רצוף באם אין תוצאות. נסי לעשות הפסקה ולנסות לשאוב חלב בזמן אחר במשך היום.

אנא זכרי כי במקרה ותהליך השאיבה הופך לכואב או לא נוח במיוחד, עליך להפסיק לשאוב ולהתייעץ עם הרופא המטפל או יועצת ההנקה שלך.

9. בעוד שנשים מסוימות עלולות להעדיף להשתמש במשאבה ללא כרית העיסוי, ניסויים נרחבים מראים כי ברוב המקרים אפקט העיסוי של עלי הכותרת, המתגמשים סביב טבעת הפטמה, מגרה את רפלקס ירידת החלב ומאפשר לך להפיק יותר חלה במהירות רבה יותר.

10. בממוצע תצטרכי לשאוב כ- 10 דקות על מנת להפיק 125-60 מ"ל חלב. עם זאת זהו רק אינדיקטור אשר משתנה מאישה לאישה. אם באופן קבוע את שואבת יותר מ-125 מ"ל חלב בכל שאיבה, השתמשי בבקבוק 260 מ"ל של אוונט או בכוס VIA.

בעת השימוש במשאבת ISIS של אוונט, אין למלא את כוסות ה-VIA או הבקבוקים מעבר למותר וכן יש לשמור על מצב מאוזן של המשאבה, שכן היא יכולה לנזול מהחלק התחתון של גוף המשאבה.

10. כיצד לאחסן את חלב האם שנשאב

• חלב אם שאוב צריך להיות מקורר מיד לאחר השאיבה. החלב יכול להיות מאוחסן במקרר עד 48 שעות (לא בתאי הדלת) או במקפיא עד 3 חודשים.

• מכסי ה-VIA ומתאם האכלה נועדו לשימוש קבוע ולכן יש לבצע סטריליזציה לפני שימוש ראשוני ולאחר שימוש חוזר. כוסות ה-VIA ארוזים סטרילית לשימוש מיידי. בשימוש



חוזר בכוסות ה-VIA (לאחר הפעם הראשונה) יש לבצע סטריליזציה לפני כל שימוש. עקב בלאי טבעי אנו ממליצים להשתמש בכוסות VIA עד 4 פעמים.

• רק כאשר החלב נשאב במשאבה סטרילית ניתן להאכיל בו את התינוק ו/או לאחסן אותו.

• אם החלטת לאחסן חלב במקרר, אחסני אותו רק במיכלים סטריליים. החלב יכול להישמר כך במשך 48 שעות (מזמן שאיבתו) ולאחר מכן יש להשתמש בו מיידי או להקפיא במקפיא לשימוש עתידי.

4. חמימות ורוגע יכולים לזרז זרימת חלב. לכן מומלץ לשאוב לאחר אמבטיה או מקלחת.
5. נסי לשאוב משד אחד בעוד שתינוקך יונק מן השני, או, המשיכי לשאוב מייד בסיום ההנקה.
6. שינוי מיקום המשאבה על השד מפעם לפעם יכול לגרות את בלוטות החלב שלך. התאמני עם המשאבה שלך למציאת טכניקת השאיבה הטובה ביותר עבורך. אם התהליך כרוך בכאבים עזים, מומלץ להיוועץ עם הרופא המטפל או יועצת הנקה.

9. כיצד להשתמש במשאבת החלב של אוונט





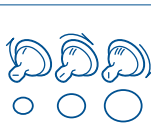
1. סטפי את ידייך ביסודיות וודאי כי שדייך נקיים. לחצי על הפטמה עד לשחרור מעט חלב על מנת להבטיח כי בלוטות החלב אינן חסומות.
2. ודאי כי ביצעת סטריליזציה והרכבת נכון את המשאבת החלב כפי שמוצג בפרקים 3 ו-6.
3. קראי את העצות להנקה מוצלחת.
4. שבי בכסא נוח, הטי את גופך מעט קדימה (ניתן להשתמש בכריות לתמיכה בגב). והניחי כוס מים לידך.
5. הצמידי את המשפך וכרית העיסוי של המשאבה לשדך וודאי כי אין יציאת אוויר - אחרת פעולת השאיבה לא תוכל להתבצע.
6. בעודך מורידה את ידיה המשאבה מטה בעדינות, תרגישי את פעולת השאיבה על שדך. עלייך לחוץ עם הידית עד למטה על מנת ליצור ואקום (במידת הנוחות שלך). החלב שלך יתחיל לזרום בתוך זמן קצר גם אם לא תשתמשי בכל כח השאיבה שמציעה לך המשאבה.
7. התחילי לפמפם 5-6 פעמים במהירות עד להתחלת יציאת החלב. לאחר מכן החזיקי את הידית למטה במשך 2-3 שניות, ושחררי. פעולה זו מדמה את תהליך היניקה הטבעית של תינוקך ומאפשרת לחלב לזרום אל תוך כוס ה-VIA בין הלחיצות על הידית.
8. החלב יתחיל לזרום לאחר מספר לחיצות. אל תדאגי אם החלב לא יזרום באופן מיידי. הרגעי והמשיכי בתהליך השאיבה.

אין לטבול בקבוק או כוס VIA קפואים בתוך מים רתוחים כדי למנוע סדקים. אין לשפוך מים רותחים ישירות על כוס VIA. הקצי 20 דקות לקירור לפני המילוי.

לעולם אין לחמם חלב אם או פורמולה במיקרוגל, בחימום זה נהרסים חומרים מזינים חשובים ונוגדנים. בנוסף, חימום במיקרוגל הינו לא אחיד ועלול לגרום לכוויות.

11. בחירת הפטמה המתאימה לתינוק

ניתן להשתמש בפטמות "ששת השטומים" של AVENT גם בערכת איחסון VIA ובקבוקים. הפטמות ממוספרות בברור בצידן לציון קצב הזרימה.

0m+	 1 חור	זרימה איטית במיוחד פטמת סיליקון רכה במיוחד מתאימה ביותר עבור תינוקות רכים ותינוקות יונקים בכל גיל.
1m+	 2 חורים	זרימה איטית פטמת סיליקון רכה במיוחד מתאימה ביותר עבור תינוקות רכים ותינוקות יונקים בכל גיל.
3m+	 3 חורים	זרימה בינונית פטמת סיליקון רכה מתאימה להאכלת תינוקות בבקבוק מגיל 3 חודשים.
6m+	 4 חורים	זרימה מהירה פטמת סיליקון רכה בעלת זרימה מהירה יותר לתינוקות גדולים יותר.
3m+	 חריץ 1	זרימה רב שלבית פטמת סיליקון רכה בעלת חריץ מספקת זרימה מהירה במיוחד ומתאימה לנוזלים סמיכים יותר. ניתן לשנות את קצב הזרימה על ידי סיבוב הבקבוק למיקום הסימנים I, II, III שעל הפטמה תחת אף התינוק.

- חלב שאינו חלב אם, יש להאכיל טרי בהתאם להוראות היצרן.
- לכוסות VIA ישנה הברגה על המכסים כדי למנוע נזילה בזמן האחסון והנשיאה לנוחיתך.

אחסון החלב במקרר

במידה ושאתם חלב ואת מתכננת להאכיל בו את תינוקך תוך 48 שעות מרגע השיבה, ניתן לאחסנו במקרר במערכת האכלה VIA או בבקבוק האכלה רגיל של אוונט. הרכיבי את הפטמה, טבעת ההברגה והמכסה וחברי למתאם ההאכלה VIA והכוס או בקבוק האכלה (ראי מטה).

אחסון החלב במקפיא

לאחסון במקפיא השתמשי במכסה סטרילי VIA של אוונט על מנת לסגור את כוס ה-VIA. מומלץ לרשום את תאריך ושעת שאיבת החלב על הכוסות כך שתוכלי לתעדף את השימוש בחלב עפ"י טריותו ותאריכי תפוגה.



אין להקפיא שנית חלב אם שהופשר. אין לערבב חלב אם טרי עם חלה אם קפוא. יש להיפטר מחלב שנשאר בסוף ההאכלה.

11. הוראות שימוש: האכלת תינוקך בחלב שאוב

כדי להאכיל את תינוקך, החליפי את מכסה ה-VIA עם מתאם ה-VIA הסטרילי, טבעת סגירה, מכסה ופטמת אוונט.

חלב אם מוקפא יש להפשיר במשך הלילה במקרר. עם זאת, במקרה חרום, ניתן להפשיר חלב אם מוקפא במיכל עם מים חמים. לאחר ההפשרה יש להשתמש בחלב במהלך 24 שעות.



ניתן לחמם חלב אם שאוב כמו כל אוכל אחר לתינוק. הניחי את ערכת איחסון VIA או בקבוק אוונט בקערה עם מים חמים, או לחילופין, השתמשי במחמם הבקבוקים של Philips AVENT לחימום בטוח ומהיר יותר.

חשוב! חלב אם, פורמולה או אוכל מוצק יתחממו מהר יותר בכוסות VIA של אוונט מאשר בבקבוק. תמיד בדקי את טמפרטורת החלב לפני שאת מאכילה את תינוקך.

14. מוצרי הנקה נוספים של חברת אוונט



לאכסון ונשיאת חלב אם.



מחמם בקבוקים מסדרת הדרך המהירה והבטוחה לחימום חלב, תחליפי חלב ומזון מוצק. מתאים לכל סוגי הבקבוקים.



כוסות VIA למילוי

כוסות סטריליים לשימוש מיידי



מגיני פטמה AVENT

להגנה על פטמות סדוקות או כואבות בזמן ההנקה (גדלים: קטן ורגיל).



יש לבצע סטריליזציה בסטרליזטור חשמלי או סטריליזטור למיקרוגל של AVENT.



פדים חד פעמיים להנקה - נוחים במיוחד

בעלי מרכז יחודי "לזכדת גל" המבטיחה יובש ונוחות מושלמים למשך שעות רבות. הפד היחיד בעל מדבקה המבטיחה שהפד לא יזוז ממקומו.

13. בעיות נפוצות

<p>בדקי שכל חלקי המשאבה מורכבים נכון, שימי לב, ששסתום הכוכב הלכן ממוקם עם צידו השטוח כלפי מטה לכיוון הבקבוק. וודאי כי הדיאפרגמה וכרית העיסוי ממוקמות נכון בתוך גוף המשאבה ויוצרות סגירה מושלמת.</p>	<p>חוסר בואקום בעת שאיבה</p>
<p>ודאי כי נוצרת שאיבה והמשאבה הורכבה נכון. הרגעי ונסי שוב. שאיבת החלב תשתפר עם הניסיון. קראי את העצות לשאיבה מוצלחת.</p>	<p>לא מופק חלב בעת השאיבה</p>
<p>ייתכן ואת שואבת חזק מדי. אינך צריכה להשתמש בכל כוח השאיבה של המשאבה. נסי לשחרר את הידית עד חצי דרכה וזכרי את קצב ה-2-3 שניות.</p>	<p>כאב בזמן שאיבה</p>
<p>נסי למקם מחדש את כרית העיסוי על מנת להבטיח כי היא מחוברת בצורה יציבה וממוקמת עמוק מספיק בתוך המשפך. נסי להטות את גופך קדימה.</p>	<p>החלב נשפך מתוך כרית העיסוי</p>
<p>הימנעי ממגע המשאבה עם חומרי ניקוי וחומרים אנטי-בקטריאליים, אלה יכולים להזיק לפלסטיק. תכרובות של דטרגנטים, חומרי ניקוי, תמיסות סטריליזציה ושינוי טמפרטורה עלולים, במקרים מסוימים, לגרום לפלסטיק להיסדק. אין להשתמש במשאבה פגומה. במקרה שאחד החלקים נפגע, פני לשירות הלקוחות של אוונט בישראל לרכישת חלקי החילוף. המשאבה ניתנת לשטיפה במדיח כלים, עם זאת, צבעי מזון עלולים לגרום לשינוי צבע של החלקים.</p>	<p>סדק/שינוי צבע של חלקי המשאבה</p>
<p>ניתן לרכוש חלקי חילוף דרך שירות הלקוחות של פיליפס אוונט בישראל: 1-800-500-000. בקרו גם באתר החברה: www.philips.com/AVENT</p>	<p>חלקים אבודים או שבורים</p>

GB Call FREE on **0800 289 064**

GB ONLY (9am–4.30pm Mon-Fri)

IRL Call FREE on **1800 509 021**

IRL ONLY (9am–4.30pm Mon-Fri)

AU **1 300 364 474**

ES Si tiene alguna pregunta sobre los productos Philips AVENT o tiene dificultad en adquirirlos, por favor llámenos al:
TELÉFONO GRATUÍTO 900 97 44 35 (Sólo desde España)

PT Se quiser receber o nosso catálogo grátis, se tiver dificuldades em comprar os nossos produtos, por favor telefone-nos:
800 20 47 23

IL **1-800-500-000: שרות לקוחות** משווק ע"י כמיפל

BPA is Bisphenol-A. This product uses Polyethersulfone (PES), which is BPA-Free and has a natural honey-coloured tint.

BPA es Bisfenol-A. Ese producto está fabricado con Polietersulfona (PES), material libre de BPA que tiene color miel.

BPA é o Bisfenol-A. Este produto utiliza Polietersulfona (PES), sem BPA e com uma cor mel.

BPA הוא ביספנוול-A. מוצר זה מכיל פוליאתרסולפון (PES), שאינו מכיל BPA וצבעו צבע דבש טבעי.

www.philips.com/AVENT

Philips AVENT, a business of Philips Electronics UK Ltd.
Philips Centre, Guildford Business Park, Guildford, Surrey, GU2 8XH

Trademarks owned by the Philips Group.
© Koninklijke Philips Electronics N.V. All Rights Reserved.

42133 5411 990